

*Берснева Кристина Сергеевна  
студентка 3 курса  
Волго-Вятский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина  
(МГЮА),  
Россия, г. Киров  
e-mail: beresnevakristi@gmail.com*

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ОХРАНА АВТОРСКИХ ПРАВ

***Аннотация:** В данной статье рассматриваются первые шаги в международном частном праве к защите авторских прав. Актуальность обусловлена тем, что с развитием техники и технологий подготовки любых информационных материалов и возможностями их оперативного распространения на неограниченный круг лиц. Мы все чаще сталкиваемся с нарушением авторского права. Цель статьи охарактеризовать и дать анализ основных договоров по регулированию и защите прав авторов на их произведения. Выделяются основные сходства и отличия Конференций по авторскому праву.*

**Ключевые слова:** международное частное право; авторское право; защита авторского права; перевод; опубликованное произведение; право на прокат.

*Beresneva K.S.  
3rd year student  
Volgo-Vyatka Institute (branch) of Kutafin Moscow State Law  
University (MSAL),  
Russia, Kirov*

## INTERNATIONAL COPYRIGHT PROTECTION

***Abstract:** This article discusses the first steps in private international law to protect copyright. The relevance is due to the fact that with the development of technology and technologies for the preparation of any information materials and the possibility of their rapid distribution to an unlimited number of people. We are increasingly faced with copyright infringement. The purpose of the article is to characterize and analyze the main agreements on the regulation and protection of the rights of authors to their works. The main similarities and differences of Copyright Conferences are highlighted.*

**Key words:** international private law, copyright, copyright protection, transfer, published work, the right to rent.

Необходимость международно-правовой защиты авторских прав возникла в связи с появлением препятствий при сотрудничестве стран в области обмена результатов интеллектуальной (творческой) деятельности. Многие авторы

выделяют, что основным препятствием для такого сотрудничества является территориальный характер авторского права. Одна из Конвенций по авторскому праву закрепила, что при решении вопроса «право, какого государства будет применяться», предпочтение имеет страна происхождения произведения, а точнее страна первого опубликования. Стоит отметить, что решающим признаком является не гражданство автора, а национальность произведения.

Правовой основой можно выделить следующие конвенции:

- Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений 1886 года;
- Всемирная (Женевская) конвенция об авторском праве 1952 года;
- Договор ВОИС по авторскому праву.

В 1886 г. была принята Бернская конвенция по охране литературных и художественных произведений, она дополнялась и пересматривалась неоднократно на специальных конференциях.

Договор, посвящён регулированию обязательств государств по защите, на их территории, авторских прав иностранных граждан. Перед разработчиками стояла цель преодолеть территориальный характер действия авторских прав, сделать возможным защиту авторских прав в других странах. Бернская конвенция продолжала развиваться, несмотря на то, что цель была достигнута уже в первой редакции.

Предпочтение при определении субъектов охраны, то Конвенция использует территориальный принцип, в соответствии с которым страна происхождения произведения, а точнее страна первого опубликования, данное положение можно вывести из статьи 5 Конвенции. Решающим признаком является не национальность (гражданство) автора, а национальность произведения, однако в отдельных случаях учитывается и национальность автора.

В статье 5 Конвенции раскрыт перечень субъектов права, к ним относя:

- а) авторы, которые являются гражданами одной из стран Союза, в отношении их произведений, вне зависимости от того, опубликованы они или нет;

б) авторы, которые не являются гражданами одной из стран Союза, в отношении их произведений, впервые опубликованных в одной из этих стран или одновременно в стране, не входящей в Союз, и в стране Союза.

В части 2 данной статьи, Конвенция распространяет свое действие также на авторов не являющиеся гражданами одной из стран Союза, но имеющие свое обычное место жительства в одной из таких стран.

Под опубликованными произведениями Конвенция понимает «произведения, опубликованные с согласия их авторов, вне зависимости от способа изготовления экземпляров, при условии, что количество имеющихся в обращении экземпляров способно удовлетворить разумные потребности публики, принимая во внимание характер произведения» [1].

Отдельно Конвенция выделяет условия для предоставления охраны авторам:

а) кинематографических произведений, создатель которых имеет свое основное место работы или обычное место жительства в одной из стран Союза;

б) произведений архитектуры, сооруженных в какой-либо стране Союза, или других художественных произведений, являющихся частью здания или другого сооружения, расположенного в какой-либо стране Союза.

Максимальный срок охраны авторских прав, предоставляемый Конвенцией, составляет все время жизни автора плюс 50 лет после его смерти. Для кинематографических произведений срок охраны истекает спустя 50 лет после того, как произведение согласия автора было сделано доступным для всеобщего сведения. Аналогичные условия Конвенция предоставляет для произведений, выпущенных анонимно или под псевдонимом. Исключениями являются те случаи когда:

а) принятый автором псевдоним не оставляет сомнений в его личности;

б) если автор произведения, выпущенного анонимно или под псевдонимом, раскроет свою личность в течение вышеуказанного срока.

В этих случаях срок охраны применяется по общему правилу.

Также Конвенция предоставляет возможность странам Союза увеличить срок охраны в соответствии с их национальным законодательством.

В Конвенции отмечено, что объем авторских прав определяется законом того государства, где испрашивается охрана, в связи с этим автору предоставляются национальный режим и специальные права, предусмотренные в Бернской Конвенции. Объем охраняемых прав не зависит от охраны произведения в стране его происхождения.

Кандидат юридических наук Гетьман-Павлова И.В. в своем учебнике «Международное частное право» отметила, что «Бернская конвенция представляет собой чрезвычайно высокий международный стандарт охраны авторских прав, поэтому ее положения оказались неприемлемыми для развивающихся государств. Таким государствам экономически невыгодно присоединение к Конвенции, поскольку для них практически недостижим такой высокий уровень охраны авторских прав на перевод и другие способы использования иностранных произведений» [2].

В 1952 г. была принята Всемирная (Женевская) конвенция об авторском праве по инициативе ЮНЕСКО, имеющая более универсальный характер, чем Бернская. Россия участвует в этой Конвенции с 1973 г. как правопреемник СССР.

Главная цель данной Конвенции – дополнить (а не заменить или нарушить) уже действующие нормы международного авторского права. Всемирная конвенция содержит большое количество отсылок к национальному законодательству, содержит меньший объем материально-правовых предписаний, чем в Бернской Конвенции.

В Бернской Конвенции по поводу перевода говорится, что авторы литературных и художественных произведений, в течение всего срока действия их прав на оригинальное произведение пользуются исключительным правом переводить и разрешать переводы своих произведений. А в статье 2 дополнительного раздела в конвенции говорится о некоторых льготах предоставленных лицу, обладающим правом на перевод или с его разрешения,

любой гражданин страны опубликования может получить лицензию сделать перевод произведения на язык, являющемся общеупотребительным в этой стране, и выпустить в свет такой перевод в печатной или аналогичной форме воспроизведения.

Статья 5 Всемирной (Женевской) Конвенции устанавливает специальную систему, в которой четко разграничены круг тех лиц, которые могут подать заявление на получение лицензии на перевод, а так же порядок получения данной лицензии. В Конвенции предусмотрено специальное право Договаривающихся Государств на изменение своего законодательства, но с соблюдением некоторых условий:

1. Истечение 7 лет после опубликования, при условии, что перевод на национальный язык не был выпущен в свет обладателем права перевода или с его разрешения. Тогда любой гражданин этого Договаривающегося Государства может получить от компетентного органа данного Государства неисключительную лицензию на перевод и выпуск в свет переведенного таким образом произведения на национальном языке, на котором оно до этого не было выпущено в свет.

2. Лицензия может быть выдана только при условии, если ходатайствующий о ее выдаче докажет, что он использовал все надлежащие меры связать с правообладателем авторского права с просьбой осуществления им перевода. Но в силу обстоятельств его просьба не была вручена обладателю авторского права или он не мог получить от обладателя авторского права разрешение на перевод.[3]

Из приведённых норм мы видим, что права авторов на перевод были существенно дополнены и способствуют улучшенной защите авторского права в сфере перевода.

Существенным отличием данных Конвенция является срок охраны авторского права, который не может быть короче продолжительности жизни автора и 25 лет после его смерти. Конвенция содержит примерный перечень охраняемых объектов авторского права, полностью совпадающий с перечнем, определенным в Бернской конвенции.

Всемирная конвенция вводит понятие «выпуск произведения в свет» как его воспроизведение в какой-либо материальной форме и предоставление неопределенному кругу лиц возможности ознакомления с этим произведением. Введен специальный знак охраны авторских прав (copyright) в виде символа, указания имени обладателей авторского права, года первого выпуска произведения в свет, а главное этот знак - имя и год выпуска - должны быть помещены таким способом и на таком месте, которые ясно показывали бы, что авторское право сохраняется.

Всемирная организация интеллектуальной собственности разработала международное соглашение по охране авторских прав именованный «Договор ВОИС по авторскому праву» он был принят на дипломатической конференции 1996 году. Этот Договор установил принципиально иной, более высокий уровень охраны объектов авторского права, в котором правовая охрана авторских прав напрямую связана со стимулированием литературного и художественного творчества.

Впервые в мировой практике указано, что охрана распространяется не только на форму выражения произведения, а на идеи и процессы. Договор расширил круг объектов авторского права, добавив:

1. Компьютерные программы;
2. Компиляции данных (базы данных).

Договор расширил круг прав:

1. Право на распространение (теперь нормативно закреплено право авторов пользуются исключительным правом разрешать доведение до всеобщего сведения оригинала и экземпляров своих произведений посредством продажи или иной передачи права собственности).

2. Право на прокат (Авторы: компьютерных программ и кинематографических произведений пользуются исключительным правом разрешать коммерческий прокат для публики оригиналов или экземпляров своих произведений)

3. Право на сообщение для всеобщего сведения (при котором авторы литературных и художественных произведений пользуются исключительным правом разрешать любое сообщение своих произведений для всеобщего сведения. Различными способами, договор приводит в пример следующий перечень: по проводам или средствами беспроводной связи, или таким образом, что представители публики могут осуществлять доступ к таким произведениям из любого места и в любое время по их собственному выбору) [4].

Таким образом по мере развития информационной среды и технологий в сфере хранения и передачи данных увеличиваются и совершенствуются способы нарушения авторских прав. Международное сообщество стремится защитить права авторов принимая во внимания изменения в мире технологий и учитывая их в новых соглашениях. Существуют две основные ветви исключительных прав, которым присущи свои системы охраны:

- форма как результат творческой деятельности;
- существо творческой деятельности.

Соответственно действуют две системы охраны:

- фактологическая - авторское право возникает в силу самого факта создания произведения;
- регистрационная - право, которое должно сопровождаться специальными действиями по обособлению результата, его авторства.

В настоящее время установилась третья система охраны результатов интеллектуальной деятельности, относящаяся к секретам производства, так называемые ноу-хау.

### **Список литературы:**

1. Бернская Конвенция по охране литературных и художественных произведений от 9 сентября 1886 года/ [Электронный ресурс] // Режим доступа: URL: <https://docs.cntd.ru/document/1900493> (дата обращения: 18.06.2021 г.).

2. Гетьман-Павлова И.В. Международное частное право/ Учебник, 2005 [Электронный ресурс] //Режим доступа: URL: <https://be5.biz/pravo/m007/9.html#2> (дата обращения: 18.06.2021 г.).

3. Всемирная Конвенция об авторском праве, подписанная в Женеве 6 сентября 1952 года. [Электронный ресурс] // Режим доступа: URL: <https://docs.cntd.ru/document/1900510> (дата обращения: 18.06.2021 г.).

4. Договор ВОИС по авторскому праву принят Дипломатической конференцией 20 декабря 1996 года [Электронный ресурс] // Режим доступа: URL: <https://docs.cntd.ru/document/901817956> (дата обращения: 18.06.2021 г.).